

BATANIMO



3-7 ans



36 cartes



2-4 joueurs



But du jeu : remporter toutes les cartes.

Ce jeu de bataille a été conçu pour les tout-petits.



Règle du jeu : Distribuer toutes les cartes. Chaque joueur forme un paquet avec ses cartes, qu'il pose devant lui face cachée.

Les joueurs retournent en même temps la première carte de leur paquet. Celui qui a mis la carte avec l'animal le plus grand remporte le pli.

Parfois il arrivera que les joueurs retournent deux cartes avec des animaux de même taille. Dans ce cas, ils doivent dire "Bataille". Ils mettent chacun au-dessus de leur carte une autre carte, face cachée cette fois-ci. Puis encore une autre carte face découverte. Celui qui a mis la dernière carte avec l'animal le plus grand remporte toutes les cartes du pli.

Les enfants qui ne savent pas compter peuvent aisément repérer qui remporte le pli, en comparant les tailles des animaux.

Fin de la partie : Lorsqu'un des joueurs a emporté toutes les cartes, il a gagné la partie !!



DJECO

BATANIMO



3 to 7 years



36 cards



2-4 players



Aim of the game: to win all the cards.

This battle game was designed for young children.



Rule of the game: Deal all the cards. Each player makes a deck with his cards, that he puts face down in front of him.

The players turn over the first card from their deck at the same time. The one who puts down the biggest animal wins the pile.

Sometimes players can put down two cards with animals of the same size. In this case, they must say "Battle". They each put another card on top of their card, this time face down. Then another card face up. The one who put down the last card with the biggest animal wins all the cards from the pile.

Children who don't know how to count can easily spot who wins the pile by comparing the sizes of the animals.

End of the game: the winner of the game is the player who ends up with all the cards!!



DJECO

BATANIMO



3 – 7 Jahre



2-4 Spieler



36 Karten



Ziel des Spiels: alle Karten gewinnen.

Ein Kartenspiel für die Kleinsten.



Spielregel: Alle Karten werden verteilt. Jeder Spieler bildet aus seinen Karten einen Stapel, den er mit dem Bild nach unten vor sich hin legt. Die Spieler drehen gleichzeitig die oberste Karte ihres Stapels um. Wer die Karte mit dem größten Tier hat, bekommt die aufgedeckten Karten.

Es kann vorkommen, dass zwei Spieler Karten mit gleichgroßen Tieren aufdecken. In diesem Fall rufen sie „Streit“. Jeder von beiden legt dann auf seine Karte noch eine Karte, mit dem Bild nach unten. Darauf kommt eine weitere Karte, diesmal aufgedeckt. Derjenige, auf dessen letzter Karte das größte Tier ist, bekommt alle ausgespielten Karten.

Kinder, die noch nicht zählen können, können leicht erkennen, wer die ausgespielten Karten bekommt, indem sie die Größe der Tiere vergleichen.

Ende des Spiels: Ist einer der Spieler im Besitz aller Karten, hat er die Partie gewonnen.



BATANIMO



3 – 7 jaar



2-4 spelers



36 kaarten



Doel van het spel: alle kaarten winnen.

Dit spelletje is voor de allerkleinsten ontworpen.



Spelregel: Alle kaarten worden uitgedeeld. Elke speler maakt van zijn kaarten een stapeltje en legt dat voor zich neer met de plaatjes naar onderen. De spelers draaien tegelijkertijd de eerste kaart van hun stapeltje om. Degene die de kaart met het grootste dier erop heeft omgedraaid, wint de andere omgedraaide kaarten. Het kan voorkomen dat er twee kaarten omgedraaid worden waarop dieren van dezelfde grootte staan. In dat geval moeten de spelers "Slag!" roepen.

Vervolgens leggen ze elk een andere kaart op hun vorige kaart, dit keer met het plaatje naar onderen, en daarna nog een kaart, met het plaatje naar boven. Degene bij wie op de laatste kaart het grootste dier staat, wint alle andere omgedraaide kaarten.

Kinderen die niet kunnen tellen, kunnen gemakkelijk weten - door te kijken wat het grootste dier is - wie de kaarten wint.

Einde van het spel: Wanneer een van de spelers alle kaarten heeft bemachtigd, heeft hij gewonnen!!



DJECO

BATANIMO



3 - 7 años



36 cartas



2-4 jugadores



Objetivo del juego: reunir todas las cartas.

Este juego de batalla ha sido diseñado para los más pequeños.



Reglas del juego: distribuir todas las cartas. Cada jugador forma un paquete con sus cartas, que coloca delante de él boca abajo.

Los jugadores dan la vuelta al mismo tiempo a la primera carta de su paquete. El que ha puesto la carta con el animal más grande gana el mazo. A veces sucederá que los jugadores darán la vuelta a dos cartas con animales del mismo tamaño.

En ese caso, deben decir "batalla". Cada uno de ellos pone encima de su carta otra carta, boca abajo esta vez. Luego otra carta boca arriba. El que ha puesto la última carta con el animal más grande gana todas las cartas del mazo.

Los niños que no saben contar pueden localizar fácilmente quien se lleva el mazo, comparando los tamaños de los animales.

Fin de la partida: Cuando uno de los jugadores consigue todas las cartas ha ganado la partida.



BATANIMO



3 - 7 anni



2-4 giocatori



36 carte



Scopo del gioco: ottenere tutte le carte.

Questo gioco di battaglia è stato concepito per i più piccoli.



Regola del gioco: distribuire tutte le carte. Ogni giocatore forma un pacchetto con le proprie carte, che metterà giù coperte davanti a sé.

I giocatori girano contemporaneamente la prima carta del loro mazzo.

Il giocatore che ha messo la carta con l'animale più grosso prende il piatto. Può succedere a volte che i giocatori girino due carte con animali di uguali dimensioni.

In quel caso dovranno dichiarare "Battaglia". Ciascuno metterà un'altra carta sopra la propria carta, coperta. Poi ancora un'altra carta scoperta. Chi ha messo l'ultima carta con l'animale più grosso prende tutte le carte del piatto.

I bambini che non sanno ancora contare possono facilmente individuare chi prenderà il piatto, confrontando le dimensioni degli animali.

Fine della partita: Vince la partita il giocatore che per primo avrà portato via tutte le carte!!



DJECO

BATANIMO



3 – 7 anos



36 cartas



2-4 jogadores



Objectivo do jogo: ganhar todas as cartas.

Este jogo de batalha foi concebido para os mais pequenos.



Regra do jogo: Distribuir todas as cartas. Cada jogador forma um monte com as suas cartas, que coloca à sua frente com as faces viradas para baixo. Os jogadores viram ao mesmo tempo a primeira carta do seu monte.

Aquele que tiver a carta com o animal maior fica com todas as cartas. Por vezes acontecerá que os jogadores virem duas cartas com animais do mesmo tamanho. Nesse caso, eles devem dizer “Batalha”. Cada um deles coloca em cima da sua carta uma outra carta, desta vez com a face virada para baixo. Depois ainda uma outra carta com a face descoberta. Aquele que colocar a última carta com o animal maior fica com todas as cartas.

As crianças que não sabem contar podem facilmente identificar quem recolhe as cartas, comparando os tamanhos dos animais.

Final da partida : Ganha a partida o jogador que consiga reunir todas as cartas !!



BATANIMO



3 – 7 år



36 kort



2-4 spelare



Spelets mål: Vinna alla kort.

Detta bataljspel har konstruerats för de allra minsta.



Spelregler: Dela ut alla kort. Varje spelare lägger sina kort i en hög, som han eller hon lägger framför sig med framsidan nedåt.

Spelarna vänder samtidigt upp det första kortet i sin hög.

Den som har lagt ut kortet med det största djuret vinner sticket.

Det händer att två spelare vänder upp kort med djur i samma storlek.

I så fall säger de "batalj".

Båda lägger ut ett kort till, med framsidan nedåt de här gången. Sedan lägger de upp ytterligare ett kort med framsidan uppåt. Den som har lagt ut det sista kortet med det största djuret vinner alla kort i sticket.

Även barn som inte kan räkna ser utan vidare vem som vinner sticket genom att jämföra djurens storlek.

Spelets slut: När en spelare har vunnit alla kort har han/hon vunnit partiet!!



DJECO

BATANIMO



Fra 3 til 7 år



36 kort



2-4 deltagere



Spillets formål: At vinde alle kortene.

Dette krigsspil er beregnet til de helt små.



Spilleregler: Uddel alle kortene. Hver spiller laver en bunke med sine kort, som placeres foran ham/hende med billedsiden nedad.

Spillerne vender samtidig det første kort fra hver sin bunke.

Den, som har vendt kortet med det største dyr, vinder de vendte kort.

Nogle gange sker det, at spillerne vender to kort med dyr, der har samme størrelse.

I dette tilfælde skal de sige "Slagsmål".

Herefter lægger de hver et nyt kort ovenpå med billedsiden nedad.

Derefter endnu et kort med billedsiden opad. Den, som har lagt det sidste kort med det største dyr, vinder alle kortene i stikket.

Børn, som ikke kan tælle, kan ved at sammenligne dyrenes størrelse let finde ud af, hvem der skal have stikket.

Afslutning på spillet: Når en af deltagerne har fået alle kortene, har han/hun vundet spillet!



DJECO

ВАТАНИМО



3–7 лет



2–4 игрока



36 карт



Цель игры: забрать все карты.

Эта боевая игра предназначена для самых маленьких.



Правила игры: : игрокам раздаются все карты. Каждый игрок складывает свои карты стопкой и кладет ее на стол перед собой, лицевой стороной вверх. Все игроки одновременно открывают верхнюю карту своей стопки. Игрок, открывший самого большого зверя, забирает себе все эти карты.

Иногда может случиться так, что два игрока открыли карты с животными одного и того же размера. В этом случае они должны сказать: «Бой». После этого каждый из них кладет поверх своей карты еще одну карту, лицевой стороной вниз. А потом еще одну карту, на этот раз лицевой стороной вверх. Тот, у кого на этой последней карте окажется самый большой зверь, забирает себе все карты этой взятки.

Дети, не умеющие считать, могут легко определить, кому достанется взятка, сравнивая размеры животных.

Конец игры: если один из игроков забрал все карты, то он выиграл!!



DJECO